**برای کتاب خوانان و کتاب جویان**

این کتاب مجموعه‏ای است از مقالات دکتر پرویز ناتل خانلری مشتمل بر بیست ویک‏ موضوع از این قرار:

پیدایش زبان-اختراع زبان و خط-زبان و زبان‏شناسی-زبان ایران-تحول زبان‏ فارسی-زبان و جامعه(بحثی از علم دلالت الفاظ)-زبان و لهجه-طرح تحقیق در لهجه‏های‏ محلی-دفاع از زبان فارسی-زبان یأجوج و مأجوج-لفظ عامه و لفظ قلم-بیان نویسندگی‏ بیماری الفاظ-تدریس ادبیات فارسی-درس فارسی-خط و زبان-زبان و خط-دربارهء تغییر خط فارسی-شیوهء خط فارسی.

تمام مقالات کتاب-بی‏تفضیل یکی بر دیگری-هم از نظر معنی و اندیشه،و هم از حیث ترکیب الفاظ و عبارات؛بدیع و دقیق و لطیف و استادانه است.بحق و انصاف اعتراف‏ باید کرد که دکتر خانلری اکنون در صف مقدم نویسندگان معاصر است و آن صفی است بسیار کوتاه.

خوانندهء این کتاب از هر مقاله نکته‏ها می‏آموزد،و از هر نکته اندیشه‏اش بمعانیی‏ تازه راه پیدا می‏کند که راهنمائی بصیر چراغ هدایت را در پیش دارد.

نویسنده در ترکیبات اصیل و انتخاب کلمات دقیق از بزرگان متقدم پیروی می‏کند زیرا یک جمله مبتذل و یک لغت نامناسب را بکار نمی‏برد،اما موضوع و معنی سخن جز آن‏ است که دیگران گفته‏اند و از این‏جاست که خواننده درمی‏یابد تألیفی تازه است.سودمند و باارزش.

پیش از آن که این تألیف بدست افتد مقالتی از آن را در کتاب‏های درسی دیده بودم و آن کتاب درسی تالیف دکتر محمد دبیر سیاقی استاد ادبیات است.از محاسن این تألیف‏ دبیرستانی آن است که مؤلف آثار نویسندگان قدیم و جدید را درهم آمیخته،مگر دانشجویان‏ مستعد این هر دو سبک را با هم بسنجند و روش نویسندگی را نیز فراگیرند و دریابند که:

فیض روح القدس او باز مدد فرماید دیگران هم بکنند آنچه مسیحا می‏کرد

مقالهء انتخابی دکتر دبیر سیاقی«بیماری الفاظ»است که پانزدهمین فصل این کتاب‏ شمرده می‏شود،خوب هم انتخاب فرموده اما بنظر بنده همه مقالات در خوبی و سنجیدگی‏ همانندند.

آنچه بیشتر جلب می‏کند انتقادات بجا و مؤثر نویسنده است با نهایت صراحت؛ که این بیت سعدی را بخاطر می‏آورد:

دلیر آمدی سعدیا در سخن‏ چو میدان بدست است گوئی بزن‏ بگوی آن‏چه دانی که حق گفته به‏ نه رشوت ستانی و نه عشوه ده

اینک نمونه‏ای از انتقادات از ص 168:

«...تحصیل علم و کسب هنر دشوار است و دیر می‏توان از این راه شهرت یافت. اما سنگ لغت و زبان را به سینه زدن و بجای کلمه‏ای معمول و متداول،که محتمل است اصل‏ عربی داشته باشد،لفظی ساختگی و غالبا نادرست از خود درآوردن کار آسانی است و از هر شاگرد مکتبی ساخته است.

وقتی که شوق خودنمائی با تنبلی و بی‏مایگی درآمیخت چنین نتیجه‏ای از آن حاصل‏ می‏شود...

گناه فرهنگستان

هرچند چهل و پنجاه سال است که این کار در ایران باب شده اما گناه انتشار این«ول- انگاری»را برگردن فرهنگستان باید دانست...این مدعیان دانش‏[مقصود اعضاء فرهنگستان است‏]یکی از آنچه باید بکنند نکردند،و کردند آنچه نباید کرده باشند. هنوز در زبان فارسی فرهنگی نیست تا شاگردان مدرسه‏ها مشکلات لغوی خود را با آن حل کنند.هنوز دستور جامع و کاملی در زبان فارسی تدوین نشده.هنوز یکی از هزار و بلکه هزاران کتاب علمی و ادبی و فنی که در زبان‏های دیگر هست و مورد احتیاج ماست به زبان فارسی ترجمه نگردیده.هنوز...

هیچ یک از این کارها را نکردند...به جای همهء اینها یک مشت لغت ساختند و به فرمان‏ دولت همه را به استعمال آن مجبور کردند،لغاتی که بعضی از آنها به شوخی و مزاح کودکان‏ شبیه‏تر بود تا بکار گروهی دانشمند،و بعضی دیگر بیجا و نادرست افتاده بود.بعد هم از طعن‏ این و آن هراسیدند و آمادهء آن شدند که بر هنرهای چند سالهء خود قلم بطلان بکشند! ...امروز کار بجائی رسیده است که هر کس خواندن و نوشتن می‏داند اگرچه‏ سروکارش با ادبیات نیست،از روی تفنن لغت هم می‏سازد،.در قواعد زبان فارسی تصرفی‏ می‏کند،و این کار سنگین را به پیروی فرهنگستانیان،همه چنان یک دستی گرفته‏اند که‏ هیچ‏گونه سرمایه‏ای برای اشتغال بدان لازم نمی‏دانند..»

این نمونه‏ای مختصر بود،باید همه کاب را با دقت و تامل خواند و عبرت‏ها آموخت‏ و پندها برگرفت.

توفیق استاد ارجمند دکتر خانلری را در انتشار چونین آثاری از خداوند تعالی‏ خواستار است.

باید گفت که این اثر نفیس به قطع وزیری بیش از سیصد صفحه است با کاغذ و چاپ‏ مرغوب ببهای پانزده تومان.

قصص قران مجید

تفسیر ابو بکر عتیق نیشابوری(مشهور به سورآبادی)متوفی بسال 494 هجری از تفسیرهای ارجمند فارسی است.این کتاب باهتمام دانشمند خیراندیش دکتر یحیی مهدوی‏ استاد دانشگاه چند سال است چاپ شده اما چون فهرست‏های منضم بدان تکمیل نشده انتشار نیافته است.

از این تفسیر اصیل داستان‏های لطیف و مذهبی انتخاب و جداگانه در یک مجلد اخیرا منتشر شده است.مقدمهء جامعی که دکتر یحیی مهدوی بر آن نوشته در توضیح نسخه‏ هائی است که در هنگام مقابله تهیه فرموده‏اند و روشی که در تصحیح بکار برده‏اند و ارزش معنوی‏ این تفسیر نفیس.

باید گفت که دکتر یحیی مهدوی و برادر ارجمندش دکتر اصغر مهدوی حقوق تدریسی‏ خود را به نشر کتاب‏هائی باارزش تخصیص داده‏اند و بنام هدیه بدانشگاه تقدیم می‏دارند. امید است در آینده نزدیک فهرست جامع کتابهائی که این دو برادر بزرگوار به چاپ‏ و بدانشگاه تقدیم داشته‏اند تهیه و در مجله چاپ شود.

المناجات الالهیات

چاپ افست دو نسخهء قدیمی در یک مجلد از مناجات منسوب به امام علی(ع)است.یکی‏ بخط نسخ بسیار خوب عبد الحق سبزواری در سال 908 هجری و دیگر که دو سه قرن پیش خنیک زند چو بوزنه،چنیک زند چو خرس‏ این بوزنینه ریشک پهنانه منظرک‏1

(خاقانی)

و همچنین این کلمه در کلیله،سند یادنامه و دیگر متون نظم ونثر آمده است.در لغت‏ نامه‏های فارسی نسبة قدیم نامی از کپی بوزنه یا بوزینه و دیگر صورتهای مصحف آن‏ نیامده است اما در فرهنگ‏های متأخر موجود است.مؤلف مدار الافاصل نویسد:بوزنه به‏ تشدید کنیت بوزنهء معروف و ذیل بوزنه نویسد:به تشدید همان ابوزنهء مذکور.مؤلف غیاث‏ اللغات بنقل از بهار عجم نوشته است که:بوزنه بکسر معجمه مخفف ابوزنه به تشدید نون که‏ کنیت میمون است که آنرا بفارسی کپی خوانند.وزنه بکسر زای معجمد و تشدید نون بمعنی‏ تهمت است کمافی الصراح.فارسیان تصرف کرده بوزینه به یای اشباع کسره وزاء معجمه‏ استعمال کنند و میتواند که بوزینه مخفف ابوزنه باشد و یاء تحتانی عوض نون اول باشد بر- قیاس دینار که در اصل دنار به تشدید نون بوده برین تقدیر یای اشباع نباشد و تخفیف عربی‏ در فارسی شایع است بخلاف زیادت.(انتها)

سروری نویسد:بوزنه و بوزنینه هر سه بضم باء و کسرزا میمون باشد2مثال اول. طیان گوید:

مردم نه ای خر بچه ماند رویت؟ چون بوزنه‏ای کو به سگی باز خمایند

مثال دوم.مولوی معنوی فرماید:

برخوان شیران یک شبی بوزینه‏ای همراه شد استیزه رو گر نیستی او از کجا شیران کجا؟

مثال سوم.حکیم خاقانی فرماید:

بریش تیس و به بینی پیل و غبغب گاو بخرس رقص کن و بوزنینه لعاب

اکنون که باستعمال صور گوناگون این کلمه واف شدیم یک نکته بظن اطمینان بر ما روشن و آن اینستکه بر فرض مرکب بودن کلمه جزء دوم آن(ئینه)پسوند نیست بنسبت،زیرا چنانکه دیدیم بوزنه و بوزنینه هم بکار رفته است.

بعید نیست کلمه غیر فارسی باشد و تصرف‏های گوناگون که گویندگان و نویسندگان فارسی‏ زبان در آن کرده‏اند.و شاید چنانکه مؤلف غیاث اللغات احتمال داده است اصل کلمه(ابوزنة) است که بحکم«عربی ما لعب به نشاء!»بصورت‏های مختلف تغییر شکل یافته است.

شگفت اینکه کنیت این‏جانور گاه ذیل کلمه زن(مضاعف)بمعنی تهمت آمده است و از سوی دیگر در زنی ناقص پائی تعب زناء را برای آن نوشته‏اند و نام این‏جانور را به هیچیک‏ از این دو مبداء اشتقاق جز با تکلف نمیتوان ارتباط داد.آیا بوزینه فارسی و بوزنهء عربی هر دو مبداء اشتقاقی در لغتی غیر عربی و فارسی دارد باید تحقیقات بعد آنرا روشن کند.

(1)-خاقانی دکتر سجادی ص.78(2)-سروری.مصحح دکتر دبیر سیاقی

واپسین وداع

منظومه‏ای است از علی اکبر افسر یغمائی در رثاء حسین بن علی علیهما سلام که آقای‏ غلامرضا مرشد در محفلی در یزد آن را شنیده و پسندیده و بچاپ رسانده است.

افسر یغمائی نه تنها شعر خوب می‏گوید بلکه از عمارات تاریخی و رجال شهریزد و اطراف یزد چون اردکان و ابرقو و شهر بابک و خوربیابانک اطلاعات و تحقیقاتی مستند و دقیق دارد که اگر خدای ناکرده ناگهان بمیرد همهء این معنویات نابود خواهد شد.بر اولیای فرهنگ و نگاهبانان آثار ملی فرض است که فرصت را از دست ندهند و از معلوماتش‏ بهره‏ور شوند.این حقیقتی است که بیش و کم دانشمندان یزد می‏دانند یعنی بی‏شائبه دوستی‏ و خویشاوندی است زیرا مجلهء یغما برای دنیای ادب سخن می‏گوید نه برای خوش‏آمد این و آن.

ارزش علمی تاریخ مشیر الدوله

در 432 صفحه بقطع وزیری-مصور

تألیف نصر اللّه نیک‏بین

کتابی است که روش تاریخ‏نویسی مرحوم مشیر الدوله را مورد بحث قرار داده و اطلاعات ارزنده‏ای دربارهء دیگر مورخین ایرانی و اروپائی فراهم آورده است.

ناشر کتابفروشی دهخدا بها-25 تومان

دیوان صوفی مازندرانی

این کتاب نیز باهتمام طاهری شهاب رئیس انجمن ادبی ساری و بسرمایهء کتابخانهء ابن سینا انتشار یافته.آفرین بر طاهری شهاب که در تصحیح و تحشیهء کتاب‏های مفید بذل وقت‏ می‏کند.وفقه اللّه تعالی.بها ده تومان.

شاهان شاعر

تألیف ابو القاسم حالت شاعر معروف معاصر.این کتاب متضمن نمونه‏ای از اشعار پادشاهان‏ شاعر و داستان‏هائی از شاعران معاصر آنان است.هم تاریخ است و هم تذکره،هم فال است‏ و هم تماشا.از انتشارات کتابفروشی علمی است به بهای بیست و پنج تومان.

بااوست حدیث من

ده گفتار در عرفان و تصوف اسلامی

این مجموعهء زیبا بصورت و معنی،تالیف شاعر دانا،استاد توانا دکتر مظاهر مصفاست. داستان‏هائی لطیف از عارفان،و اشعاری لطیف‏تر از شاعران را مؤلف فراهم آورده‏ که همه پندآموز و عبرت‏آمیز است و در تذهیب اخلاق تأثیری خاص دارد.